

Renonçant à l'amour de ma blonda maitressa,
Je revegnîns à te cōma lez autre vaï ?

LYDI

Bien que par la biautō al importe la pici,
Que te scia ligi et borro de malici,
Je volo vivre avoï te, avoï te je morraï.

Après l'amour, la joie des festins, les ris, les jeux,
nunc est bibendum, io Bacche!

O NATA MECUM CONSULE MANLIO! (1)

O te qu'esse venua in çu mondo quand me,
Dou tian de Manlius, ô bottilli, ma mia,
Remedo souverain par la melancolia,
Qu'o seie tristo o gai, rin ne pot, coma te,
No procurō lo soïn (2) o ramimo la via.
Te rinds richo lo pouro, et celu que te bet,
De ta rogi liqueur inlumine son bec (3),
Ne craint ni los tyrans que font tremblō la terra,
Ni lo besoin que fa ous malherous la guerra.
Al est riche, ala tot ; tot iço gli sorrit :
Ou rustro, à l'ennocint (4) te bōille de l'esprit,
Obliant de liardō, si a voliet te craïre,
Te garaitriōs l'avōro avido de te haïre.
Ta sēva no rind bons, aducit lo miechant,
Fa d'un loup in agneau, in hamblo dou puissant.
Si, de vaï, te te plais ou miaï de lez atorme,
A ta douci chaleur la biautō rind lez orme ;
Lo pourou devient fōrt et brōve lo dangi ;
T'inspire la gaitō, la joie à l'affligi.
Diont-aï pō qu'autrevaï lo grand Caton lu-mēmo

(1) Hor. Od. 21, III.

(2) Soïn, *somnus*, sommeil.

(3) Prononcez bet, le pourtour des lèvres, la figure.

(4) Ennocint, *non nocens*, un insensé, inconscient du mal.